

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет журналістики
Кафедра мови засобів масової інформації

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету журналістики

проф. Іван КРУПСЬКИЙ



“12” вересня 2022 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Редагування наукового тексту»

Галузь знань 06 журналістика

Спеціальність 061 журналістика

Освітня програма ОПІ «Журналістика»

2022/2023 навчальний рік

Робоча програма «**Редагування наукового тексту**» для студентів
за спеціальністю 061 - журналістика

Розробник: Ріпей Марія Володимирівна, доцент кафедри мови ЗМІ, кандидат філологічних наук

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри мови засобів масової інформації

Протокол від “5” вересня 2022 року № 2

Завідувачка кафедри



проф. Марія Яцимірська

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | |
|---|--|--------------------------------------|-----------------------|
| | | денна форма навчання | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів – 3 | Галузь знань 06 – журналістика | За вибором студента | |
| Модулів – 1 | Освітній рівень: другий (магістерський) рівень вищої освіти | Рік підготовки | |
| Змістових модулів – 2 | | 2-й | |
| Контрольна робота | | Семестр | |
| Загальна кількість годин – денна форма 90/ заочна форма 78 | Спеціальність: спеціальність 061 - журналістика | Лекції | |
| Тижневих годин для денної форми здобуття освіти : аудиторних – ___2 самостійної роботи студента – ___8-10 | | 8 год. | |
| | | Практичні, семінарські | |
| | | 16 год. | 4 год |
| | | Самостійна робота | |
| | | 66 год. | |
| | | Індивідуальні завдання | |
| | | Вид контролю | |
| | | Залік | |

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми здобуття освіти – 1:3

для заочної форми здобуття освіти – 1:5

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета – формування необхідних знань та умінь, спрямованих на розвиток у студентів компетентностей, пов'язаних із здатністю писати якісні наукові тексти.

Завдання – опанувати теоретичні та практичні основи редагування наукового тексту.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 04. Здатність до абстрактного та аналітичного мислення й генерування ідей.

ЗК 05. Здатність професійно використовувати інформаційні та комунікаційні технології.

ЗК 06. Здатність бути критичним та самокритичним.

ЗК 01. Здатність знаходити, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.

ЗК 02. Здатність спілкуватися на професійному рівні державною та іноземними мовами

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК):

СК 03. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій у творенні інформаційних та аналітичних медіапродуктів.

СК 04. Володіння нормами культури мови в журналістській практиці, здатність редагувати та продукувати тексти різного типу відповідно до мети, призначення й умов спілкування.

СК 07. Здатність проводити наукові дослідження на відповідному рівні: застосовувати загальнонаукові та спеціальні методи дослідження, зокрема соціально-комунікаційні підходи до вивчення діяльності медіа.

Дисципліна дасть можливість студентам *знати*:

- суть процесу редагування, його складники, мету й завдання;
- основні характеристики тексту як продукту авторської діяльності та предмета сприймання і розуміння;
- основи редагування наукових видань;
- особливості опрацювання різних елементів рукопису.

У процесі навчання студенти повинні набути певних знань, щоб *уміти*:

- оцінити якість наукового тексту для редагування;
- знайти та виправити видавничі та мовні помилки;
- внести редакторські та коректорські правки.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 7. Демонструвати редакторські навички роботи над текстом.

ПРН 03. Використовувати державну та іноземну мови в професійній діяльності.

ПРН 04. Планувати та проводити ефективні медіадослідження, вдало застосовуючи методи та технології, а також оцінювати проблеми досліджень сучасних медій.

ПРН 05. Системно і критично аналізувати текст і контекст сучасних українських медіа.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Основи редагування наукового тексту

Тема 1. Теоретичні засади редагування наукового тексту

1. Редагування тексту.
2. Літературне редагування тексту.
3. Саморедагування тексту.
4. Особливості редагування наукового тексту.

Література: Конспект лекцій з курсу «Редагування науково-технічної літератури» / Укладач І. В. Кузнецова. Запоріжжя, 2018. 82 с. Різун В. В. Літературне редагування: підручник Київ: Либідь, 1996. 240 с. Сурмін Ю. П. Наукові тексти: специфіка, підготовка та презентація: навч.-метод. посіб. Київ: НАДУ, 2008. 184 с. Тимошик М. С. Видавнича справа та редагування: навч. посіб. Київ: Наша культура і наука, 2004. 224 с. Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с. Прихода М. В. Український науковий текст: між традицією та інноваціями. *Наука України у світовому інформаційному просторі*. Київ, 2011. Вип. 5. С. 143–149. Селігей П. О. Український науковий текст: проблеми комунікативної повноцінності та стильової досконалості: автореф. дис.... д-ра філол. наук. Київ, 2016. 38 с.

Тема 2. Коректура

1. Завдання коректури.
2. Коректурні знаки.

Література: Крайнікова Т. С. Коректура: підручник. Київ: Наша культура і наука, 2005. 252 с. Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посіб. Львів: Афіша, 2001. 416 с.

Тема 3. Наукові видання

1. Класифікація. Аспекти редагування.
2. Тези доповідей.
3. Наукова стаття.
4. Анотація.

Література: Конспект лекцій з курсу «Редагування науково-технічної літератури» / Укладач І. В. Кузнецова. Запоріжжя, 2018. 82 с.

Основні вимоги до написання наукової статті: методичні рекомендації / Укладачі: Г. З. Шевчук, Л. І. Гаврилюк, Т. В. Гаврилюк. Луцьк: ВІППО, 2016. 76 с.

Сурмін Ю. П. Наукові тексти: специфіка, підготовка та презентація: навч.-метод. посіб. Київ: НАДУ, 2008. 184 с.

Тимошик М. С. Видавнича справа та редагування: навч. посіб. Київ: Наша культура і наука, 2004. 224 с.

Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с..

Тема 4. Редакторський аналіз наукового тексту

1. Посилання.
2. Цитати.
3. Числа в тексті. Нарощення.
4. Одиниці виміру. Скорочення.

Література: Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посіб. Львів: Афіша, 2001. 416 с.

Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с.

Змістовий модуль 2. Редакторська правка наукового тексту

Тема 5. Редакторська правка наукового тексту

1. Таблиці, рисунки.
2. Список літератури.

Література: Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посіб. Львів: Афіша, 2001. 416 с. Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с.

Тема 6. Мовні аспекти наукового тексту

1. Словники.
2. Довідники.

Література: Капельюшний А.О. Стилїстика. Редагування журналістських текстів: Практичні заняття (Навчальний посібник з курсів: “Практична стилїстика української мови”, “Стилїстика тексту”, “Редагування в ЗМІ”). Львів: ПАІС, 2003. 544 с. Непийвода Н. Сам собі редактор. Порадник з української мови. Київ, 1996. 260 с. Рїпей М. В. Мовні аспекти науково-технїчного тексту. *Енергетика та електрифікація*. Київ, 2011. № 11. С. 64–66. Рїпей М. Редакторська правка науково-технїчного тексту. *Українська мова*. Київ, 2014. № 2. С. 61–67. Рїпей М. В. Порушення лексичної норми в сучасній газетній мові. *Українська мова*. Київ, 2021. № 1 (77). С. 91–103.

Словники України online / лїнгвістичний портал / Український мовно-інформаційний фонд НАН України. <http://www.lcorp.ulif.org.ua/dictua> Холявко І. В. Функціонально-стильові відхилення в науковому тексті: специфіка редагування. *Одеський лїнгвістичний вісник*. 2014. С. 291–294. Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с. Яцимїрська М. Г. Культура мови журналіста: навч. посібник. 2-ге вид., перероб. і доп. Львів: ПАІС, 2017. 168 с. Кафедра мови засобів масової інформації ЛНУ ім. Івана Франка / Інформаційна сторїнка на ФБ // <https://uk-ua.facebook.com/kafedramovyzmi>

Тема 7. Наукова термінологія

1. Перевірка правильного написання термінів.

2. Термінологічні словники. Довідники.

Література: Непийвода Н. Сам собі редактор. Порадник з української мови. Київ, 1996. 260 с. Селігей П. О. Український науковий текст: проблеми комунікативної повноцінності та стильової досконалості: автореф. дис.... д-ра філол. наук. Київ, 2016. 38 с. Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с. Російсько-український словник наукової термінології: Математика. Фізика. Техніка. Науко про Землю та Космос. Київ: Наук. думка, 1998. 892 с. Зарицький М. Проблеми теорії і практики сучасного українського термінознавства. *Вісн. Кн. палати.* 1998. № 1. С. 20–23. Зарицький М. Стан і перспективи формування української науково-технічної терміносистеми. *Вісн. Кн. палати.* 2000. № 2. С. 24–26. Російсько-український словник наукової термінології: Математика. Фізика. Техніка. Науко про Землю та Космос. Київ: Наук. думка, 1998. 892 с. Російсько-український словник наукової термінології: Суспільні науки. Київ: Наук. думка, 1994. 600 с. Словники України online / лінгвістичний портал / Український мовно-інформаційний фонд НАН України. <http://www.lcorp.ulif.org.ua>dictua>

Тема 8. Редагування власного наукового тексту. Авторське

саморедагування

1. Особливості авторське саморедагування.

2. Авторське саморедагування наукового тексту.

Література: Крайнікова Т. С. Коректура: підручник. Київ: Наша культура і наука, 2005. 252 с. Непийвода Н. Сам собі редактор. Порадник з української мови. Київ, 1996. 260 с. Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с. Феллер М. Д., Квітко І. С., Шевченко М. Г. Довідник коректора. Харків, 1972. 408 с. Антоненко-Давидович Б. Як ми говоримо. Київ: Либідь, 1991. 256 с. Пономарів О. Культура слова: Мовностилістичні поради: навч. посіб. Київ: Либідь, 2001. 240 с. Ріпей М. В. Мовні аспекти науково-технічного тексту. *Енергетика та електрифікація.* Київ, 2011. № 11. С. 64–66. Ріпей М. Редакторська правка науково-технічного тексту. *Українська мова.* Київ, 2014. № 2. С. 61–67. Ріпей М. В. Порушення лексичної норми в сучасній газетній мові. *Українська мова.* Київ, 2021. № 1 (77). С. 91–103. Російсько-український словник наукової термінології: Математика. Фізика. Техніка. Науко про Землю та Космос. Київ: Наук. думка, 1998. 892 с. Російсько-український словник наукової термінології: Суспільні науки. Київ: Наук. думка, 1994. 600 с.

4. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------|--------------|----|------|------|-------|--------------|--------------|----|------|------|-------|
| | денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| | усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| | | Л | п | лаб. | інд. | с. р. | | л | П | лаб. | інд. | с. р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| Змістовий модуль 1. Основи редагування наукового тексту | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Теоретичні засади редагування наукового тексту. | 12 | 2 | 2 | | | 8 | | | | | | |
| Тема 2. Коректура. | 16 | | 2 | | | 14 | | | | | | |
| Тема 3. Наукові видання. | 14 | 2 | 2 | | | 10 | | | | | | |
| Тема 4. Редакторський аналіз наукового тексту. | 12 | 2 | 2 | | | 8 | | | | | | |
| Разом за змістовим модулем 1 | 54 | 6 | 8 | | | 40 | | | | | | |
| Змістовий модуль 2. Редакторська правка наукового тексту | | | | | | | | | | | | |
| Тема 5. Редакторська правка наукового тексту. | 10 | | 2 | | | 8 | | | | | | |
| Тема 6. Мовні аспекти наукового тексту. | 10 | | 2 | | | 8 | | | | | | |
| Тема 7. Наукова термінологія. | 12 | | 2 | | | 10 | | | | | | |
| Тема 8. Редагування власного наукового тексту. Авторське саморедагування. | 4 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Разом за змістовим модулем 2 | 36 | 2 | 8 | | | 26 | | | | | | |
| Усього годин | 90 | 8 | 16 | | | 66 | | | | | | |

5. Теми семінарських занять

6. Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми | Кількість Годин |
|-------|---|-----------------|
| 1 | Теоретичні засади редагування наукового тексту. Редагування тексту. Літературне редагування тексту. Саморедагування тексту. Особливості редагування наукового тексту. | 2 |
| 2 | Коректура. Завдання коректури. Коректурні знаки | 2 |
| 3 | Наукові видання. Класифікація. Аспекти редагування. Тези доповідей. Наукова стаття. Анотація. | 2 |
| 4 | Редакторський аналіз наукового тексту. Посилання. Цитати. Числа в тексті. Нарощення. Одиниці виміру. Скорочення. | 2 |
| 5 | Редакторська правка наукового тексту. Таблиці, рисунки. Список літератури. | 2 |
| 6 | Мовні аспекти наукового тексту. Словники. Довідники. | 2 |
| 7 | Наукова термінологія. Перевірка правильного написання термінів. Термінологічні словники. Довідники. | 2 |
| 8 | Редагування власного наукового тексту Авторське саморедагування. | 2 |

7. Теми лабораторних занять**8. Самостійна робота**

| № з/п | Назва теми | Кількість Годин |
|-------|---|-----------------|
| 1 | Теоретичні засади редагування наукового тексту. Редагування тексту. Літературне редагування тексту. Саморедагування тексту. Особливості редагування наукового тексту. | 8 |
| 2 | Коректура. Завдання коректури. Коректурні знаки | 14 |
| 3 | Наукові видання. Класифікація. Аспекти редагування. Тези доповідей. Наукова стаття. Анотація. | 10 |
| 4 | Редакторський аналіз наукового тексту. Посилання. Цитати. Числа в тексті. Нарощення. Одиниці виміру. Скорочення. | 8 |

| | | |
|---|---|----|
| 5 | Редакторська правка наукового тексту. Таблиці, рисунки. Список літератури. | 8 |
| 6 | Мовні аспекти наукового тексту. Словники. Довідники. | 8 |
| 7 | Наукова термінологія. Перевірка правильного написання термінів. Термінологічні словники. Довідники. | 10 |
| 8 | Редагування власного наукового тексту Авторське саморедагування. | |

9. Індивідуальні завдання

10. Методи навчання

Результати навчання даної дисципліни деталізують такі **програмні результати навчання**:

| Результати навчання | Методи навчання і викладання | Методи оцінювання досягнення результатів навчання |
|---|---|--|
| <p>ПР01. Пояснювати свої виробничі дії та операції на основі отриманих знань</p> <p>ПР02. Застосовувати знання зі сфери предметної спеціалізації для створення інформаційного продукту чи для проведення інформаційної акції</p> <p>ПР03. Оцінювати свій чи чужий інформаційний продукт, інформаційну акцію, що організована й проведена самостійно або разом з колегами</p> <p>ПР11. Вільно спілкуватися з професійних питань, включаючи усну, письмову та електронну комунікацію, українською мовою</p> <p>ПР18. Використовувати необхідні знання й технології для виходу з кризових комунікаційних ситуацій на засадах толерантності, діалогу й співробітництва.</p> | <p>Розповідь-пояснення, бесіда, лекція, ілюстрація, демонстрація, виконання завдань, практичні роботи, реферати студентів, репродуктивні методи – відтворення вивчених правил, нормативних положень, творчі, проблемно-пошукові методи.</p> | <p>Фронтальне, індивідуальне та комбіноване усне опитування; метод письмового контролю виконання домашніх завдань, методи самоконтролю та взаємоперевірки студентських робіт, контрольна робота.</p> |

11. Методи контролю

1. Фронтальне, індивідуальне та комбіноване усне опитування
2. Метод письмового контролю виконання домашніх завдань.
3. Методи самоконтролю та взаємоперевірки студентських робіт.
4. Контрольна робота.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | Сума |
|---|----|----|----|--------------------|----|----|----|------|
| Змістовий модуль 1 | | | | Змістовий модуль 2 | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T5 | T6 | T7 | T8 | 100 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 30 | |

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

| Оцінка ЄКТС | Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка за національною шкалою | |
|-------------|--|--|---|
| | | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| A | 90 – 100 | відмінно | Зараховано |
| B | 81-89 | добре | |
| C | 71-80 | | |
| D | 61-70 | задовільно | |
| E | 51-60 | | |
| FX | 21-50 | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| F | 0-20 | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

Методичне забезпечення

1. Практичні завдання з курсу «Редагування навчальної та наукової літератури» для студентів факультету журналістики / уклад. М. Ріпей. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2010. 80 с.

Рекомендована література

Основна

1. Конспект лекцій з курсу «Редагування науково-технічної літератури» / Укладач І. В. Кузнецова. Запоріжжя, 2018. 82 с.
2. Крайнікова Т. С. Коректура: підручник. Київ: Наша культура і наука, 2005. 252 с.
3. Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посіб. Львів: Афіша, 2001. 416 с.
4. Практичні завдання з курсу «Редагування навчальної та наукової літератури» для студентів факультету журналістики / Укладач М. В. Ріпей. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2010. 80 с.
5. Тріщук О. В. Редагування науково-інформаційного тексту: підручник. Київ: НТУУ «КПІ», 2013. 252 с.

Додаткова

1. Зарицький М. Стан і перспективи формування української науково-технічної терміносистеми. Вісн. Кн. палати. 2000. № 2. С. 24–26.
2. Пономарів О. Культура слова: Мовностилістичні поради: навч. посіб. Київ: Либідь, 2001. 240 с.
3. Прихода М. В. Український науковий текст: між традицією та інноваціями. Наука України у світовому інформаційному просторі. Київ, 2011. Вип. 5. С. 143–149.
4. Ріпей М. В. Мовні аспекти науково-технічного тексту. Енергетика та електрифікація. Київ, 2011. № 11. С. 64–66.
5. Ріпей М. Редакторська правка науково-технічного тексту. Українська мова. Київ, 2014. № 2. С. 61–67.
6. Ріпей М. В. Порухення лексичної норми в сучасній газетній мові. Українська мова. Київ, 2021. № 1 (77). С. 91–103.
7. Ріпей М. Нормативний аспект уживання іменників у газетних текстах. Вісник Львівського університету. Сер. журналістики. 2022. Вип. 51. С. 204–215.
8. Ріпей М. Доцільність вживання вислову головним чином у журналістських текстах. Інновації та особливості функціонування ЗМІ у демократичному

суспільстві: Збірник матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф, Львів, 26 травня 2022 р. Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2022. С. 110–111.

9. Ріпей М. Сполучуваність іменника кількості із дієсловами у газетних публікаціях. Актуальні проблеми медіапростору: Матеріали IV Всеукр. наук.-практ. конф, Київ, 14 квітня 2022 р. Київ: Навч.-наук. ін-т журналістики, 2022. С. 27–30.

10. Селігей П. О. Український науковий текст: проблеми комунікативної повноцінності та стильової досконалості: автореф. дис.... д-ра філол. наук. Київ, 2016. 38 с.

11. Холявко І. В. Функціонально-стильові відхилення в науковому тексті: специфіка редагування. Одеський лінгвістичний вісник. 2014. С. 291–294. 15. 14.

12. Яцимірська М. Г. Культура мови журналіста: навч. посібник. 2-ге вид., перероб. і доп. Львів: ПАІС, 2017. 168 с.

Інтернет-джерела

Кафедра мови засобів масової інформації ЛНУ ім. Івана Франка / Інформаційна сторінка на ФБ // <https://uk-ua.facebook.com/kafedramovuzmi>

Культура слова / Інформаційна сторінка на ФБ Інституту української мови НАН України // Доступно з: <https://www.facebook.com>

Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка <https://www.lnulibrary.lviv.ua/katalog/>;

Бібліотека Інституту журналістики Київського національного університету імені Тараса Шевченка: <http://www.journ.univ.kiev.ua/>;

Наукова електронна бібліотека Національної бібліотеки ім. В. Вернадського: <http://www.nbuv.gov.ua/>;

Львівська ННБУ ім. В. Стефаника: <http://aleph.lsl.lviv.ua:8991/F>

Розробила



доц. Марія РІПЕЙ